

الباب الأول

مقدمة

تحتوى مقدمة على خلفية البحث، و تحديد البحث، ومسائل البحث، و أغراض البحث، والإفترضية، و فوائد البحث، و البحوث السابقة، و توضيح المصطلحات، و تدريب البحث.

أ. خلفية البحث

التعليم هو معالج المعلم لنقل العلم إلى الطلاب في البيئة التعليمية.¹ عند قانون رقم ٢٠ العام ٢٠٠٣ عن نظام التربية الوطنية فصل ١ أية ٢ " أن التعليم معالج التفاعل بين المعلم و الطلاب و مصادر الدروس في البيئة التعليمية". فلذلك التعليم هو معالج المعلم لنقل العلم إلى الطلاب بمصادر الدروس في البيئة التعليمية.

قال رشيد (Rosyidi) أن تعليم اللغة هو المسعى الذي استخدمه المعلم ليدرّس الطلاب على اللغة حتى تستعير مهارة اللغوية.² تعليم اللغة هو التعليم

¹ Syaiful Sagala, *Konsep dan Makna Pembelajaran*, (Bandung:Alfabeta, 2010), h.2

² Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2009), h. 16

بأهداف استعار اللغة للتواصل.^٣ تعليم اللغة العربية هو معالج تعليم اللغة العربية حتى تستعير الطلاب علم اللغة و مهارة اللغة للتواصل.

الطريقة هي كل خطة التعليم النظامية بالمدخل الموافق.^٤ طريقة التعليم هي الخطة التي استخدمها المعلم في معالجة النشاط التعليم لتحقق وصول المعارف إلى طلابه بأيسر السبل وأقل الوقت والنفقات.^٥ طريقة التعليم هي الأسلوب التي استعملها المعلم لتواصل المعلومات إلى طلابه بسرعة وسهولة. قال أحمد عزّا (Ahmad Izzan) أن طريقة تعليم اللغة هي طريقة التعليم لتبسط أهداف من تعليم اللغة بمؤثر و مقتدر. طريقة تعليم اللغة العربية هي الأسلوب التي استعملها المعلم لتقديم المادة في تعليم اللغة العربية حتى تستعير الطلاب مهارة اللغة العربية.^٦

للغة العربية طريقة تعليم اللغة كما في اللغة الأجنبية الأخرى. طريقة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي طريقة القواعد والترجمة و طريقة المباشرة و طريقة السمعية والشفهية و طريقة الإلتقانية. إستخدمت طريقة مناسبة بمادة و مدخل الموافق.

³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung:RosdaKarya, 2011), h. 32

⁴ Abdul Wahab Rosyidi dan mamlu'atul nikmah, *Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), h. 33

^٥ محمد عبد القادر أحمد، *طريقة تعليم اللغة العربية*، (مكتبة النهضة المصرية، الرياض، ١٩٧٩)، ص. ٦

⁶ Munir, *Pengajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*. (Yogyakarta:Global Pustaka Utama, 2005), h.14

إستخدمت طريقة السمعية والشفهية الأولى في تعليم العسكريين .ظهرت الطريقة لأن الأمريكيا يحتاج العسكور ماهر في اللغة الأجنبية ويرسل إلي خارج البلاد كالمترجم عند حرب العالمية الثانية.^٧ تبدأ طريقة السمعية والشفهية بالإستعانة بمجموعة من اللغويين البنائين (Structural Linguistic) في تخطيط مناهج تعتمد على إتقان فهم الكلام والحديث بطلاقة اللغة الأجنبية.^٨ تستعمل الطريقة التدريبات بالإستمرار. تتم طريقة السمعية و الشفهية عادة في تعليم مهارة الإستماع . ويهدف هذا النشاط إلى تنمية قدرة المتعلم على فهم مادة الإستماع، وإفصلاء المعنى المناسب عليها من خلال ما يصاحبها من عمليات النبر و التنعيم وطباقات الصوت وإجاءات الجسم وإيماءات الوجه وإشارات الأطراف.^٩

طريقة السمعية والشفهية هي ما أشعر بها للتعليم في مهارة الإستماع. المزايا طريقة السمعية والشفهية كما يلي: (١) للطلاب لفظ حسن صحيح. (٢) للتفكير باللغة الهدف. (٣) للتأكيد على أهمية التدريبات في استيعاب اللغة، وتثبيت كثير من المهارات.

⁷ Hermawan, *Metodologi Pembelajaran ...* , h.184

^٨ صلاح عبد المجيد العربي ، تعلم اللغات الحية وتعليمها، (مكتبة لبنان، القاهرة، ١٩٨١) ، ص. ٤٦ .
^٩ محمد على الكامل ، الموجه لتعليم المارت اللغوية لغير الناطقين بها، (مالنج: UIN Maliki Press ، ٢٠١١)،

عرفنا أن تعليم اللغة العربية يشمل على أربع المهارات هي مهارة الإستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. مهارة الإستماع هي المهارة الأولى و المهارة الإستقبالية في تعليم اللغة العربية. والإستماع أكثر من القراءة و الكلام و الكتابة. ولذلك بدأنا الإستماع قبل الكلام و القراءة و الكتابة في تعليم اللغة العربية.

الإستماع هو فهم الكلام. قال حنّاف أن الإستماع هو إستماع المستمع بؤرة على المسموع بفهم الكلام. وقال تارجن (Tarigan) أن الإستماع هو معالج السمع من الرموز اللغوي بأهمّ وفهم وتفسير ليطلب الأخبار. فالاستماع إدراك وفهم وتحليل وتفسير و تطبيق الكلام.

هناك بعض الصعوبات التي تكتنف عملية الإستماع وهي ترجع-عادة- إلى خلل في المتحدث أو في المتلقى أو في مادة الاستماع ومن أهمها ما يلي: (١) وجود أسباب عضوية مثل ضعف أداة السماع كالتهاب اللآذان، أو وجود ثقب بها. (٢) جرت العادة أن المستمع يعير انتباهه في المادة المسموعة للنقاط الرئيسة والأفكار الجوهرية. (٣) ضعف الحصيلة اللغوية، أو عدم السيطرة على قواعد اللغة بما يفقد المستمع التواصل مع المادة المسموعة. (٤) كثرة المشتتات المادية مثل: إرتفاع الصوت أو انخفاضه - طريق الجولوس - الإضاءة - التهوية - فترات الراحة ... إلخ.^{١٠}

تستخدم طريقة السمعية والشفهية الوسائل. قال أحمد سالم أن أهمية الوسائل لتعليم تعني (١) الممتع. (٢) ترتفع ان تفهم الطلاب بامادة. (٣) تعطي الحقائق الموثوقة. (٤) مادة مصمتة. (٥) تسهيل لتحليل الحقائق. و ستناول الوسائل بطريقة السمعية والشفهية، كما يلي: الوسائل السمعية (تكون من الرديو و المسجلة الشريطية) و الوسائل السمعية البصرية (تكون من التلفاز و الفيديو و الغشاوة و الإنترنت).^{١١}

تحتوى طريقة السمعية والشفهية منهج التعليم الذي أثر وأقدر في تعليم مهارة الإستماع بالأهداف أنشطة مفهومة اللغة بالثقافة و التدريبات في الإستماع اللغة لطلاب. تختار الباحثة تعليم اللغة بطريقة السمعية والشفهية في مهارة الإستماع، لأنها: (١) أن اللغة الشفهية تعتل مكانا بارزا من عملية الإتصال في المجتمع المعاصر الذي نعيشه، (٢) أن اللغة الشفهية هي الوسيلة الأساسية للتعليم في السنوات الأولى من التعليم الإبتدائي، فالحياة المدرسية داخل حجرة الدراسة أو خارجها يعتمد بشكل كبير على الإتصال الشفهى والشفوى بين المعلم و طلابه، و بينهم جميعا وبين كل موافق النشاط التعليم، (٣) أنها المدخل المنطقي لتعلم اللغة.^{١٢}

¹¹ Hermawan, *Metodologi Pembelajaran...*, h. 225-227

¹² كما الناقد، تعليم اللغة العربية، (القاهرة: غ.م.، ١٩٩٥)، ص. ١٨٠

إختارت الباحثة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك لأنها: اولاً، تكون منهاج اللغة العربية في المدرسة. ثانياً، المدرسة إنجاز كثيرة. ثالثاً، تستخدم المدرسة طريقة السمعية والشفهية في تعليم الإستماع. رابعاً، عند الطلاب خلفية المختلفة و يشعرون بالصعوب في التعليم اللغة العربية.

بناء على ما السابق، تستخدم الباحثة تحت الموضوع "تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك".

ب. تحديد البحث

١. الحدود الموضوعية

تحدد الباحثة موضوع البحث تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع.

٢. الحدود المكانية

تختار الباحثة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك.

٣. الحدود الزمانية

هذا البحث حصص لطلاب في للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦م. ويجرى

البحث من شهر أبريل إلى مايو ٢٠١٦م.

ج. مسائل البحث

ومسائل هذا البحث هي:

١. كيف تطبيق طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك؟

٢. كيف تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك؟

د. أغراض البحث

إن في كل بحث العلمي أغراض, ومن أغراض أو أهداف هذا البحث العلم هي

ما يلي:

١. لمعرفة تطبيق طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليو ترنجاليك.

٢. لمعرفة تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليو ترنجاليك.

هـ. الافتراضية

فروض البحث هي إجابة المؤقتة عن مسألة البحث حتى المسئلة المثبتة

بالحقائق المجموعة.^{١٣} فروض البحث تسمى أيضا باعتبار الأساس. الفروض هي

تفسيرات المؤقتة التي تضعها الباحثة لحل مشكلة البحث، فهو إجابة محتملة لاسئلة

البحث.^{١٤}

و أما فروض البحث تقسم الفروض الى قسمين هي ما يلي:

¹³Suharsimi Arikounto, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik*,(Jakarta: Rineka cipta, 2010), hal 110.

¹⁴ ذوقان عبيدات، البحث العلى مفهومه ادواته ،(عمان: دارالفكر للنشر والتوزيع، ١٩٨٧)، ص. ٨٩.

١. فرض البديلية (Ha)

فرض البديلية هي فروض البحث تقرر وجود الارتباط بين متغيرين.^{١٥} فرض البديلية في هذا البحث : وجود تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

٢. فرض الصفرية (Ho)

فرض الصفرية هي فروض البحث تقرر عدم الارتباط بين متغيرين.^{١٦} فرض الصفرية في هذا البحث : عدم تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

و. فوائد البحث

بعد أداء الباحث أن تكون لهذا البحث فوائد ما يلي:

¹⁵Arikounto, *Prosedur Penelitan*.....h.109.

¹⁶*Ibid* h.109.

١. الفائدة النظرية

ان تكون نتائج البحث مزيدة للخزانة العلمية في ترقية مهارة الإستماع وزيادة لخزانتهم العلمية من تعليم اللغة العربية بالطريقة السمعية والشفهية.

٢. الفائدة التطبيقية

(أ) للباحثة

ان تكون هذا البحث مفيد للتوجيه والدليل والمواد المرجعية لمن يبحث في يوم القادم ذات صلة او مناسبة مع نتائج البحث.

(ب) للمدارسين

ان تكون هذا البحث للإعطاء المدرسين بطريقة التعليم والمادة المقارنة في فعالية التربية لترقية مهارة الإستماع لدراسة اللغة العربية.

(ج) لطلاب

لينجح الطلاب في التعليم اللغة العربية.

(د) للمدرسة

صارت نتائج هذا البحث العلمى مزيدة للخزانة العلمية في تعليم اللغة العربية
حصّة مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو

ترنجاليك .

ز. البحوث السابقة

إن البحوث السابق التي تناولت الموضوع هي ما يلي:

رقم	الموضوع	مسائل البحث	نتائج البحث
١	"دراسة طريقة السمعية والشفهية في تدريس اللغة العربية في الفصل الثاني توعكعري كلدوير" التي كتبه ريني نوفت سار في العام ٢٠١٢م	١. كيف تنفذ طريقة السمعية والشفهية في تدريس اللغة العربية في الفصل الثاني توعكعري كلدوير؟ ٢. ماذا تواجه في تنفيذ طريقة السمعية والشفهية في تدريس اللغة العربية في الفصل الثاني توعكعري كلدوير؟ ٣. كيف حل المشكلات التي واجهتها في تنفيذ طريقة السمعية والشفهية في تدريس اللغة العربية في الفصل الثاني توعكعري كلدوير؟	١. قد تم تنفيذ السمعية والشفهية في تدريس اللغة العربية في الفصل الثاني توعكعري كلدوير بسلاسة وفقاً. ٢. تفتقر الطلاب أمور أخرى لتواجه الطريقة. ٣. حال المشكلات الطريقة تعني الج هود المبدولة للتعب على العقبات في شكل قدرة الطلاب المتنوعة و الطلاب تفتقر بشكل فردي الشجاعة للتقليد خوفاً من الخطاء.
	"إستخدام وسيلة فيديو في تعليم الإستماع بالمدسة الثانوية	١. كيف إستخدام وسيلة الفيديو في التعليم اللغة العربية في المدرسة	١. استخدام وسيلة الفيديو في التعليم الإستماع بالمدسة الثانوية يمكن أن تكون أحسانا إذا

<p>جعل المدرسين سيكيناريو التعليم، الباحث تمكن تشغيله منظمة. ٢. استخدام وسيلة الفيديو في التعليم الإستماع هناك المزايا والعيوب. ٣. استخدام وسيلة التعليمية التعلمية كانت جديدة ولمن لا ينبغي التخلي عن تقييم التعليم علي الزغم استخدام الوسائل التعليمية يجب على المدرسة عمليات التقييم أو التدريبات مناسبة للمواد والوسائل المستخدمة.</p>	<p>الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤- ٢٠١٥ لدرسي ؟ ٢. ماذا تواجه في إستخدام وسيلة الفيديو في التعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ تولونج أجونج للعام لدراس لدرسي ٢٠١٤-٢٠١٥ ؟ ٣. كيف نجاخ إستخدام وسيلة الفيديو في التعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ تولونج أجونج للعام لدراس لدرسي ٢٠١٤-٢٠١٥ ؟</p>	<p>الإسلامية الحكومية ٢ تولونج أجونج للعام الدراسي لدرسي ٢٠١٤- ٢٠١٥ " التي كتبه ييسي ايرليك فوسفا جنديرا في العام ٢٠١٥ م</p>	
<p>١. طريقة المستعملة في تعليم مهارة الإستماع اللغة</p>	<p>١. وأية طريق المستخدمة في تعليم</p>	<p>" تعليم مهارة الإستماع اللغة العربية في المدرسة</p>	<p>٣</p>

<p>العربية بهذه مدرسة الإبتدائية هي طريقة المباشرة و طريقة السمعية السفهية.</p> <p>٢. إن عملية تعليم مهارة الإستماع بهذه مدرسة الإبتدائية لاتناسب بنظرية تعليم مهارة الإستماع اللغة العربية سواء كانت في المادة و الطريق، بل تناسب بلغاية تعليمية فحسب.</p> <p>٣. وتحصل الإنجاز في تعليم مهارة الإستماع اللغة العربية بهذه مدرسة الإبتدائية مؤسسة قرءأعين الدراسية ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ينال درجة المعتدلة بقيمة ٥٢،٥٪، نظرا إلى القيمة المتعدلة أن إنجاز في تعليم مهارة الإستماع بهذه مدرسة بدرجة الوسيطة.</p>	<p>اللغة العربية في المدرسة الإبتدائية مؤسسة قرءأعين يوكياكرتا؟</p> <p>٢. هل عملية تعليم مهارة الإستماع اللغة العربية مناسب بنظرية تعليم مهارة الإستماع؟</p> <p>٣. ما إنجاز العليم الذى ينال في تعليم مهارة الإستماع؟</p>	<p>الإبتدائية مؤسسة قرءأعين يوكياكرتا " التي كتبتة تولوس في العام ٢٠٠٧م</p>	
<p>١. تعرف أن النتيجة المتوسطة للمجموعة</p>	<p>١. إلى أي مد قدرة تلميذ الصاف الثاني في</p>	<p>٤ تعليم مهارة الإستماع بإستخدام الطارقة المباشرة</p>	

<p>والسمعية الشفهية لدى طلاب الصف الثاني بمدرسة "تفك سنن" (<i>Tapak Sunan</i>) المتوسطة الإسلامية تشونديت (<i>Condut</i>) جاكرتا الشرقية " التي كتبه نادية إسمانيار في العام ٢٠١٢م</p>	<p>السيطرة على مهارة الإستماع بتطبيق طريقة المباشرة و السمعية الشفهية؟</p> <p>٢. أي طريقة أثر فعالية بين طريقة المباشرة والسمعية الشفهية في الصف الثاني بمدرسة "تفك سنن" المتوسطة الإسلامية تشونديت جاكرتا الشرقية؟</p>	<p>التجريبية أكبر من النتيجة للمتوسطة للمجموعة المضابطة تعني ٨٠،٨: ٧١،٩.</p> <p>٢. تعرف أن الطريقة المباشرة أكبر من النتيجة للمتوسطة للمجموعة المضابطة طريقة السمعية الشفهية تعني ٥٥:١٠٠٪.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ح. توضيح المصطلحات

لإجتنا ب سوء الفهم عن الموضوع البحث، فتنبغى للباحثة توضيح المصطلحات

التالية:

١. توضيح النظري

- تأثير : الظاهرة من الشيء تشكل الطباع و الإعتقاد و عمال الشخص.^{١٧}

¹⁷ Bambang Marhijanto, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia Masa Kini*, (Surabaya: Terbit Terang: 1999), H. 235

- طريقة السمعية والشفهية : الطريقة التي توكيدها في وصفي الصوت
بالتدريبات الكلام.^{١٨}

- مهارة الإستماع : قدرة المستمع لإستمع بؤرة على المسموع بفهم الكلام.^{١٩}

٢. توضيح التطبيقي:

أن المراد بالموضوع تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية
لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك
للعام الدراسي ٢٠١٥ - ٢٠١٦ م.

ط. ترتيب البحث

لتسهيل القارئ على فهم غرض و مادة البحث، قد تناول الباحث التالية ترتيب

البحث كما يلي :

الباب الأول، مقدمة حيث تشتمل : خلفية البحث، تحديد البحث، ومسائل

البحث، وأغراض البحث، والإفتراضية، وفوائد البحث، والبحوث

السابقة ، توضيح المصطلحات وترتيب البحث.

¹⁸ Hermawan, *Metodologi ...*, h. 185

¹⁹ Ibid, ..., h. 130

الباب الثاني، النظريات حيث تشمل: (١) طريقة السمعية والشفهية تتكون من مفهوم طريقة السمعية والشفهية، الملامح و الخصائص السمعية والشفهية، و خطوات التعليم في طريقة السمعية والشفهية، و مزاياها و عيوبها. (٢) تعليم مهارة الإستماع تتكون من مفهوم مهارة الإستماع ، و أهمية الإستماع، وأهداف تعليم الإستماع و أساسيات تعليم الإستماع، تعليم مهارة الإستماع .

الباب الثالث، منهج البحث حيث تشمل:مدخل البحث و تصميمه ، والمكان البحث، والسكان والمعينة والعينة، والمتغيرّات والحقائق، وطريقة جمعها وتحليلها.

الباب الرابع، نتائج البحث حيث تشمل: التقديم نتج البحث ويشتمل على الشرح المختص عن خلفية الموضوع و تحليلها الحقائق و البحث.

الباب الخامس، خاتمة حيث تحتوى على التلخيص والاقترحات.